

Locuinti'a Redactorului

si

Cancelari'a Redactiunii

e in

Strat'a Morariloru Nr. 18.

Scrisorile nefracate nu se voru primi decat numai de la corespundintii regulari ai „Federatiunii.“
Articlii tramisi si nepublicati se voru arde.

FEDERATIUNEA

Diurnalul politicu, literariu, comercialu si economicu.

Va esî Mercuri-a, Vineri-a si Dominec'a.

Prețiu de Prenumeratiune:
Pre trei lune . . . 3 fl. v. a.
Pre șese lune . . . 6 " " "
Pre anulu întregu . . . 12 " " "

Pentru Romanii

pre a. întregu 30 Fr. = 30 Lei n.
„ 6 lune 15 „ = 15 „ „
„ 3 — 8 „ = 8 „ „

Pentru insertiuni:

10 cr. de linia, si 30 cr. taxa timbrala pentru fiecare-care publicatiune separat. In loculu deschisu 20 cr. de linia.
Unu esemplariu costa 10 cr.

Invitare de prenumeratiune

la

„FEDERATIUNEA“

pre patrariulu II (apr. — iuniu) 1870.

Incependu-se trimestrul alu II (apr. — iuniu an. c. rogăm pre p. t. doritorii de a avé acestu diurnal, sê binevoiesca a grabi cu prenumeratiunea, pentru ca de una parte, sê ne scimu orientâ in privintâ a numerului esemplarielor ce vomu avé a tipari, era de alta parte sê potemu incungiuurâ ori ce neregularitate in speditiunea diurnalului. Totu-de-una-data rogăm pre Domni abonati, cari sunt in restantia cu pretiulu de prenumeratiune, sê nu intardie a-si refuî socotele, ca sê nu ni se adauga greutătile si d'in acêsta parte.

Era DD. abonati, alu caroru- abonamentu espira cu finea trimestrului ian. — mart., voru binevoii a-si renouî, fara intardiare, abonamentele ca-ci altmintre, neiertandu-ni mediu-locele a tipari mai multe esemplarie decâtu cere numerulu abonatiloru, aru suferi scaderea, ce au suferitu-o toti acei-a cari negrabindu a se prenumerâ indata la finea anulu 1869, nu mai potu avé Nrî 1 si 2 ai diuariulu nostru, ca-ci ni lipsescu cu totul.

Ne rogăm a scrie legiblu: numele prenumerantelu, locuinti'a, post'a principale si post'a ultima.

Neregularitatea espeditiunii provine mai vertosu de la poste; dreptu-acêa, DD. abonati voru binevoii a reclama numai decâtu numerulu ce li va lipsi.

Conditiiunile de prenumeratiune remanu cele d'in fruntea diurnalului.

Redactiunea.

Scire electr. part. a „Feder.“

Abrudu, 6 apr. 1870. Redact. diuar. „Feder.“ in Pest'a.

Data in Alb'a-Iuli'a in 7 aprile 2 ore d. m.
Sosita in Pest'a „ 7 „ 3 „ 21 min. d. m.
„ la Redact. „ 7 „ 5 „ 30 „ „

Hodosiu, Stancu, Borlea si collegii loru de unu principiu ni-au salvatu onorea; Ddieu ne-ar' bate neaderandu la lupt'a loru d'in siedinti'a dietale ce la 12 mart.; nu amu fi Romani nemulțumindu-li pentru amintirea luptelor noastre natiunale de la 1848, spuse tiraniloru nostri. Primiti voi Gracii natiunei recunoscinti'a natiunale pentru salvarea onorei noastre si a natiunei; spuneti fantomeloru diiei ca Romanulu tiere mente, scie resplati; elu scie ca sunetulu libertatei magiare este una chimera pentru natiunalitatea apesata; elu va recascigâ libertatea si drepturile rapite.

D' in muntii.

Pentru institutulu de fete ce se va infintiâ in Oradea-Mare.

Onorabil'a Domna Anna Lemeni n. Costea d'ia Selagiu ni tramite spre publicare si inaintare la loculu destinat, adeca onorab. Dne Palina Romanu, urmatoriele contribuii maritimose pentru infintiarea unui institutu in Oradea-Mare pentru crescerea fetitelor romane:

Domnele: Regin'a Petruca n. Baritiu 3 fl., Maria Illyes n. Varga 2 fl., Rosali'a Maioru n. Rusu 1 fl., Emili'a Popu n. Nagy 2 fl., Iuliana Delcu n. Cosma 2 fl., Carolin'a Gordanu n. Szekely 1 fl., Anna Venter n. Venter 1 fl., Elisabeta Popu n. Marincasiu 50 cr.; Domnișorele: Ermin'a Korbuly 2 fl., Ida Reteg 2 fl., Veronic'a Muste 5 fl., Silvi'a Illyes 1 fl., Veronic'a Venter 1 fl., Maria Ste-

fanovicu 1 fl., Leontin'a Reteg 20 cr., Maria Dragosiu 2 fl. Domni: Ioanu Nagy preutu 2 fl., Dominicu Nagy jude proces. 1 fl., Samoile Badescu juras. 1 fl., Ioanu Popu not. 5 fl., Sigismundu Szegedi oficialu la percept. 1 fl., Dumitru Flonta jude com. 1 fl. — Dn'a Ann'a Lemeni 2 fl. 30 cr. Totalu 40 fl.

Apelu câtra publiculu romanu.

Arm'a cea mai puternica a totoror natiuniloru a fostu, este si va fi pentru totu-de-un'a cultura.

Cultura e viétia, — ignorantia mörte.

Inse cultura are sê fia natiunala, ca-ci numai cultura natiunala dà potere de viétia, si e paladiulu immortalitâti unei natiuni.

Cultura natiunala trebue sê fia dara tîut'a suprema, la care au sê tinda tôte neșuințele nōstre de Romani.

Spre a se ajunge acêsta tîut'a sublima, avemu sê fondamu câtu mai multe institute menite pentru acestu scopu.

Teatrulu natiunala asîsdere e unulu d'entre acele institute, cari sunt in serviciulu culturii natiunale; un'a d'in acele școle, cari au cele mai large cercuri de activitate; unulu d'in acele asiediaminte de educatiune, unde nu numai generatiunea noua, dar' si acêa pôte partecipa si a se cultivâ, a supra carei-a celelalte școle n'aru mai poté avé influenti'a desceptării si culturii natiunale.

Teatrulu natiunala nu are rolulu de a servi numai dreptu locu de distraciune; ei misiunea sa este d'a fi o adevêrata școla de cultura natiunala, — in care sublima melodia a limbii nōstre voru sê linente pro acêa, cari aru mai desconsiderâ dulceti'a acêstei limbe, — si in care esemplele de bravura stramosiesca au sê inspire pre stranepoti de asemenea virtuti!

Suntemu convinsi, ca on. publiculu romanu a fostu petrunsu totu de acêste idee despre misiunea unui teatru natiunala, candu in mai multe partii — fara de a asceptâ constituirea unui comitetu pentru regularea si asigurarea întreprinderii — a si inceputu a contribui pentru acestu scopu salutaru.

Inteliginti'a romana concentrata acuma in numeru mare in Bud'a-Pest'a, vediendu acêste manifestatiuni ivite in mai multe locuri in favorulu creării unui fondu spre a se infintiâ unu teatru natiunala pentru Romanii de d'incoco de Carpati: a crediutu de a sa detorintia natiunala a se consultâ despre regularea si conducerea provisoria a întreprinderii, pana candu intrég'a inteliginti'a romana in o adunare generala a sa va luâ mesurile ulterioari si va decide definitivu in privintia acêsta.

Pentru acestu scopu inteliginti'a romana d'in Bud'a-Pest'a intrunindu-se de doue ori, in conferinti'a sa de la 28 martiu a. c. st. n. a votatu urmatoriu:

Programu preparativu

la infintiarea unui fondu pentru teatru natiunala romanu.

I. Se va formâ o „Societate pentru crearea unui fondu spre a infintiâ unu teatru natiunala romanu.“

Spre acestu scopu:

II. Se esmte unu comitetu de cinci membri, cu resiedinti'a in Bud'a-Pest'a; acestu comitetu:

a) va elaborâ unu proiectu de statute pentru acca Societate, si lu va publicâ in diariile romane, pentru a poté fi desbatutu de câtra publicu;

b) in trei lune dupa publicare va convocâ o adunare generala in Dev'a, pentru a desbate proiectulu de statute si a se constituî Societatea; la acêsta adunare se voru convocâ toti acei-a, cari voru fi contribuitu sêu oferitu la fondulu teatru-lui natiunala romanu, precum si acêa, cari voru dori a contribui sêu oferî acolo.

Si pana atunci comitetulu constituindu-se, III. Chiamarea lui va fi:

a) a emite unu apelu câtra publiculu romanu, in care va esplicâ mai pe largu intentiunea acêstei întreprinderi;

b) a adunâ de a dreptulu sêu prin colectanti binevoitori contribuiile in bani sêu ofertele pentru acestu scopu;

c) a elocâ sumele adunate intr'o cassa de pastrare in Bud'a-Pest'a pentru fructificare;

d) a publicâ in diariile sumele adunate, precum si numele binevoitoriloru contribuitori; si preste totu

e) a regulâ incassarea si administrarea baniloru si ofertelor.

IV. Dupa infintiarea si constituirea Societâii, comitetulu va depune la manile acêstei-a unu raportu cu tote acetele si conturile relative la activitatea sa.

Conformu acêstui programu, inteliginti'a romana d'in Bud'a-Pest'a a alesu comitetulu de cinci in personele dd. V. Babesiu, Iosifu Hodosiu, Petru Mihályi, Alesandru Mocioni, Iosifu Vulcanu.

Dreptu-acêea comitetulu vine prin acêsta a implini detorintia sa indicata in aline'a a) d'in punctulu III. alu acêstui programu, adresandu-se cu acestu apelu câtra publiculu romanu, carele singuru e competentu a decide de valoarea salutaria a acêstei idee.

Apelamu dara la sentiulu natiunala si patrioticu alu totoror fililoru si flicelor natiunii, cari d'impreuna cu noi sunt petrunsi de necesitate infintiării unui teatru natiunala, sê vinâ a imbracisâ cu caldura acêsta idee, sê mediteze despre ea, si sê faca posibila realizarea ei!

Nu este cel vord'a despre posibilitatea unei realizari grabnice, pentru care si alte natiuni au avutu trebuintia de mai multi ani; ei scopulu si intentiunea nostra este numai d'a infintiâ cu incetulu unu fondu, d'in care mai tardu natiunea sê pota innaltâ unu templu alu Taliei romane.

De ora-ce inse si pana acuma s'au facutu câte-va contribuii si oferte spre acestu scopu, era altele totu se mai facu: ne rogăm de toti contribuitorii si oferitorii de pana acuma, precum si de acei-a cari si pana la adunarea de la Dev'a aru dori sê faca asemenea contribuii sêu oferte, sê le tramita la comitetulu subscrisu, sub adres'a secretariulu sêu insarcinatu cu incassarea baniloru.

Greutătile potu fi mari si multe, dar' vointia firma si constanta va poté delaturâ tote.

Sê ni facemu toti detorinti'a, — si vomu poté realizâ scopulu doritu!

Pest'a, 7 aprile 1870.

In numele comitetulu:

Dr. Iosifu Hodosiu,
presiedinte.

Iosifu Vulcanu,
secretariu.

Romania in faci'a strainiloru.

(O) Tonulu diarielor straine, in deosebi alu celoru magiare si germane, devine facia de Romani d'in ce in ce mai esageratu, mai calunatori si mai nerusnatu. Nu voimu de sta-data a vorbi despre diaristic'a ostrunguresca, pentru ca Romanii cunosc pre deplinu atâtu pre vecinii loru binevoitori câtu si calumniile diaristice loru, aruncate cu mare zelu si neobosela a supra Romaniloru in genere, — ci ne marginimu numai la diaristic'a germana d'in straine-tate, carea se ocupa adese-ori cu Romania si cu raportele ei interne.

Inainte d'a intrâ in meritulu objectulu, fiam permisu a face una intrebare: Ore guvernulu romanu informeza pre straini despre Romania si in specialu despre Romania? Nu, ca-ci altmintrele nu se pote presupune, ca poporul germanu, carele a ajunsu degiâ la nivoulu culturii moderne, sê si maculeze diaristic'a cu totu felulu de calumniile aruncate in faci'a unui poporu întregu si

a supr'a unei tiere. Exemplu viu ni ofere prelectiunea profesorului Wattenbach d'in Heidelberg, carele fara d'a cunosece unu poporu, datinele, vietii sociale, limb'a si literatur'a lui, cuteza a afirma pre bas'a unoru simple informatiuni castigat de la adversarii nostri seculari, ca Romanii sunt hoti, talhari si mai scie bunulu Ddieu cãte altele. La totu casulu d'insulu a facutu reu servitiu connatiuniloru sãi, dandu unu testimoni de-stulu de eclatantu, cã sciintia si intieptiunea lui istorica nu se baseza pre fontane sigure si demne de crediutu, ci numai pre informatiuni audite d'in gur'a unoru omeni malitiosi si ignoranti.

Totu acãsta procedere o observãmu si in diuaristica germana. Si ore cine sunt acei corespundinti neobositi, cari nu crutia nece onorea nece demnitatea natiunale a unui poporu? Acei-a sunt lipitorile Romaniei; sunt gidanii, cari sugu medu'a Romaniei, si dreptu recompensa batu-jocurescu si calumnieza tolerantiã si ospitalitatea unui poporu, a unei tiere intregi. Acesti neobositi intriganti si mercenari nu rosiescu a propaga in diuaristica europena totu-feliulu de batu-jocure si calumnie contra Romaniloru in genere si in specialu contr'a Romaniei, cu scopu speculativu, ca sã atraga a supr'a Romaniloru dispretiulu si ur'a poporeloru culte europene, si apoi sã pota pescu cu atãtu mai bine si cu mai bunu resultatu in apa turbure, va se dca, sã emancipeze pre alesulu poporu alu lui Israilu.

O! voi vipere veninose! omeni fara lege si umanitate, voi plagele tierelor si ale poporeloru! cugetati voi ore, cã acãst'a este calea ducatoriã la realizarea scopuriloru vostre? Mai antãiu sã loviti unu poporu, una tiera, si dupa ace'a sã pretindeti ca ace'a sã ve emancipeze, ba ce este si mai ridiculosu si profanu, sã cersiti ajutoriulu strainiloru pentru a transformã Romania in tier'a fagaduntiei. Dar' ce meritu v'ati castigatu voi ffi ai lui Israilu pentru tiera, ca acãst'a sã ve emancipeze? Neci unu meritu nu poteti areta, decãtu machinatiuni, intrige si calumnie; aceste sunt caracteristic'a vostrã. Trebue sã vi-o spunemu, cã intrega lumea nu va potã esoperã emanciparea vostrã in Romania, ci numai si numai vointia poporului romanu; fiti inse siguri cã precum vi sunt faptele, asiã vi voru fi si trebue sã vi fia si remuneratiunile.

Èta frati Romani d'ia Romaniaa transcarpaina, cum profaneza trantorii vostri scump'a si frumos'a vostrã patria romana; cum hullescu totu ce respira romanesce, si, in fine, cum acei omeni fara consciintia atingu cu manile loru sacrilegie chiaru si sanctuariulu legelatiunei vostrã, si anumitu camera de pre tempulu guvernãrii marelui patriotu romanu Ionu Brateanu!

In tempulu d'in urma aparã in diuariulu germanu „Augsburgische Allgemeine-Zeitung“ unu articlu d'in Bucuresci intitulatu: „Situatiunea in Romaniaa“, care dupa ace'a se retipari in diuariulu ungurescu, imbracatu in haina germana alu lui Bethlen, numitu „Diplomatische Wochenschrift.“ Indata la inceputulu articlului se pote observã, cã intieptulu scrietoriu germanu d'in Bucuresci apartiene nãmului lui Israilu, precum si reutatea si ur'a atãtu a scrietoriulu cãtu si a elementulu sãu contr'a Romaniloru ospitali si toleranti, si anume, facundu esordiulu urmatoriu: „Precum se scie, Romanii sunt spirete neliniscite. Indatenati reu prin indulgentia mariloru poteri garanti, cari au trecut cu vederea tote comploteloru politice, ei ataca cu cerbicia mare veri-ce cestiuni de dreptu publicu etc.“, neobositulu intrigante vorbesce despre lista civile a Domnitoriulu, batu-jocurindu pre reprezentantii Romaniei pentru cã au respinsu sporirea listei civile, precandu Carolu I. a datu d'in propria sa casieta 5000 galbeni pentru reedificarea sinagogei demolate, in 1867, de fanaticulu poporu. Batu jocurindu, mai departe, press'a romana, numindu-o pamfete, si part'a cea mare liberala, vine la constitutiunea Romaniei, recunoscundu si d'insulu, cã ace'a intru adeveru este un'a d'intre cele mai liberale d'in tota lumea, spre cea mai mare dorere a gidanulu publicistu inse, ea este liberala numai pentru Romanii indegeni, cãci strainiloru, se intielege gidoviloru, li este ingreuata intzarea in societatea romana, si acãst'a, dupa parerea lui, contradice intereselor Romaniei; va se dca, Romanii nu ajungu nemica fara gidani si straini. In fine, vorbindu despre cestiunea gidaniloru, afirma cã Muntenia si mai alesu Moldovia nu pote esiste fara gidani, de ora ce acei-a sunt invetiati, culti si civilizati, precandu Romanii sunt nesce omeni prosti, fara crescere si comuni; gidanii merita prin sciintiele, spiretulu si caracterulu loru, in gradu cu multu mai mare d'a representã in camera interesce tieriei, de cãtu multi Romani, cari, dupa ce devinu deto-

ri gidaniloru, se nesuescu a fi alesi in camera, si succediendu-li acãst'a, proclama resbelu de stirpire contr'a loru, pentru ca in modulu acestu-a sã scape de creditorii gidovi; asiã, dca fiulu lui Israilu, s'a creatu, in 1868, si proiectulu de lege, subscrisu de 31 reprezentanti, cari pretindeau alun-garea gidovimei d'in tiera etc.“

Vedeti voi frati Romani d'in Romaniaa libera, cum vorbescu strainiloru si cum si-batu jocu de voi bunii vostri ospeti, caroru-a li dati adapostu si-i nutriti d'in scumpa sudorea vostrã, fara ca se trageti ce-va folosu de dupa ei! Vedeti cum ve profaneza, cum ve calumnieza demnitatea natiunale! Si ore guvernulu vostru ce mesure id facia de acesti omeni ingrati? N'are ore guvernulu dreptulu si nu pote controlã pre atari corespundinti nerusnati si ignoranti? N'are elu ore la despusetiune unu fondu de vre-o 200 mfi franci, pentru ca sã sustiena nemaculata autoritatea si demnitatea natiunale facia de straini? Amu ajunsu ore fatalii timpi ai fanariotiloru, candu grecii, turcii, gidanii si altii erãu domnii, era Romanii slugile loru; candu ei informãu pre straini despre Romani, asiã cãtu multi d'intre acesti-a, compati-mindu-ni vitreg'a sorte, ne au luat sub scutul loru contr'a calumneloru grecesci, gidanesci etc? Ore ce face guvernulu vostru pentru a indreptã opiniunea strainiloru despre Romani? Dorere, nu face nemica, ma se pare cã a datu man'a cu contrarii nostri, pentru ca asiã sã pota cu atãtu mai bine lovi natiunea in drepturile si demnitatea ei. Unu atare guvern, desertatu in castrale straine, nu pote obtienã increderea Romaniloru, si urmare nu pote fi alt'a, decãtu cã dreptu recompensa va trage asupra si dispretiulu toturoru Romaniloru. Este tempulu supremu, ca Romanii sã se elibereze odata atãtu de inimicii loru de nãmu strainu cãtu si de ai sei proprii, depunendu frãnele guvernãrii in manile ataroru barbati, cari voru scã tienã contu de interesce natiunii, era inganfatiloru loru inimici li voru insufã respectu.

Caus'a academiei romane de drepturi.

Cumcã apelulu nobilei junimi romane d'in Transilvania pentru infiintarea unei academii romane de drepturi nu a resunatu in desiertu, dovedesce propunerea facuta in sedintia de la 5 cur. a comitetulu Asociatiunei transilvane prin comitetulu romanu, Dn. Iacobu Bologã. Acãsta propunere este urmatoriã:

Considerandu, cã absolutã necesitate de a infiintã in Monarchia austriaca una academia romana de drepturi s'a sentitu de multu, si se sente totu intinsu si totu mai tare de cãtra toti romanii d'in Monarchia acãst'a, si cã, prin urmare, opiniunea publica a romaniloru cere imperativu infiintarea unei asemene academii; aceea, dar' trebue sã se infiintiedie;

Considerandu, cã academia romana de drepturi are de a servã ca unulu d'in cele mai apte mediu-loce spre promoverea literaturii romane si a culturii poporului romanu;

Considerandu, cã Asociatiunile romane d'in Transilvania, Aradu si Bucovina au de scopu tocmai promoverea amintitei literaturii si culturii si de detoiantia inbraciosiarea toturoru mediu-loceloru ducatoriã la acelu scopu;

Considerandu deci, cã dãsele Asociatiuni sunt in linia prima chiamate de a conlucrã spre infiintarea unei academii romane de drepturi in Monarchia austriaca: mi-ciu voia a propune:

1. Ca comitetulu Asociatiunei transilvane pentru literatur'a romana si cultur'a poporului romanu mai antãiu sã recunosea si sã enuncie prin conlucru de absolutu necesaria infiintarea unei academii romane de drepturi in Monarchia austriaca;

2. Ca comitetulu acestu-a sã se privesca de chiamatu a lucrã d'in tote poterile si pe tote cã lile legali spre infiintarea dãsei academii si a raportã apoi la cea mai de aproape adunare generalã a Asociatiunei despre toti pasi sei, facuti in causa acãst'a si a cere de la aceea — fiindu de lipsa — incuviintiarã loru si a celoru ce va mai avã de a face dupa aceea;

3. Ca comitetulu acestu-a sã esmita d'in sinulu sãu o comisiune statatoria d'in patru membri, carea cu privintia la tote impregiurãrile si relatiunile romaniloru austriaci sã elucere fara intardiare programulu, statutele, dupa care si pretemeulu caroru-a s'ar potã infiintã d'ia academia, si sã substerna aceste comitetulu spre desbatere si intrebuintiare;

4. Ca acestu comitetu sã comunice tote conlucsele sale privitorie la objectulu acestu-a celoralte doue Asociatiuni sorori d'in Aradu si Bucovina, potindu-le una contielegere si conlucrare uniforma pre calea corespundintiei, pentru ca cu

poteri unite cu atãta mai usioru sã se ajur scopulu spre indestulirea si multiamirea totur Romaniloru d'in Monarchia austriaca.

Sabiu, in 5 Apriliu 1870.

Iacobu Bologã
membru alu comitetulu

Corespondintele nostru ni spune, cã dupa desbatere pre serioasa, la carea luara parte toti membrii comitetulu, s'a conlucsu a supr'a acãsei propuneri:

Ca ea sã se transpuna unei comisiuni ce puse d'in 5 membri spre darea opiniunei cã mai curendu intru una sesiune extra-ordinariã comitetulu:

De membri ai aceste comisiuni sunt ale Consiliariulu alicu Bologã, Consiliariulu bernialu Dunca, avocatulu Dr. Nemesi, avocatulu Dr. Racu si redactor Cristea.

Sabiu, in 6. Apriliu 1870.

Camera reprezentantiloru Ungariei

Sedintia de la 6 aprile.

Presiedinte: Paulu Somsich. Notariu: Petru Mãdã. D'in partea guvernului au fostu de facia ministrii: c. Andrassy, Melch. Lónyay, c. Em. Mikó, Colom. Bedevics, b. Ios. Eötvös, Stef. Gorove si Balt. Horváth.

Dupa cetirea si autenticarea procesulu verbalu sedintiei d'in urma, si dupa presintarea mai multoru titiuni, cari se transpunu comisiunei petitiunarie,

Felicianu Luksih interpeleza pre ministrulu terneloru in privintia mai multoru afaceri urbariali.

Ladislau Berzenczey interpeleza pre intemineriulu, daca a facutu despusetiuni, pentru ca si desdãuneze factu a ungurescu reformatu d'in Bressci, Franciscu Kóos, care, pre langa tota intrevenã consulului ostrunguru fi arestatu de autoritãtãle d'inguresci, pagubitu materialmente si despoiatu de postulu si cari sunt despusetiunile acele?

Ant. Kollár presinta camerei unu proiectu conlucsu, conformu carui-a subventiunile ce se voru acetãtiloru libere regesci pentru spesele judiciare, sã reguleze cãtu mai curundu.

Em. Ivãnkã impartasiesce, cã una familia bilo, constatoria d'in 5 membri, carea si-a magiarisatu mele, a trebuitu sã solvesca ca tacsã 105 fl. de capu totulu 525 fl., precandu nobiliu solvescu numai 2. dreptuace'a intrebã pre ministrulu interneloru si alnancieloru, dca voiescu a face despusetiuni, ca te pentru metamorfosarea numelui sã fia egala atãtu pe nobili cãtu si nenobili?

Ales. Kórmendy pune pre biuroulu camerei unu proiectu de conlucsu, care dispune, ca ministru pentru aperarea tieriei sã fia invitatu a presintã unu proiectu de lege despre edificarea casarmeloru pre ahonvediloru. — Proiectele de conlucsu se voru tipari, interpelatiunile se voru comunicã ministriloru respectivi.

Paulu Tórey raporta d'in partea comisiunei trali in privintia proiecteloru de legi: despre favoru cari sunt a se acordã caselor ce se voru edificã mahulu Dunarei si anumitu edificiulu societãtii Lloyd-pestanu si alu bursei, precum si despre schimbarea relative la controlarea detoriei pendinte de statu. — Comisiunea d'in cestiune recomanda camerei primirea beloru proiecte d'impreuna cu opiniunea comisiunei nanciarie.

Em. Hodossy raporta in privintia proiecte de legi ale ministrulu de justitia, relative la: inãrlarea tribunaleloru miste districtuali, statorirea numefi judecatoriloru la tribunalele de apelatiune, modifia mai multoru §-i d'in procedur'a civile si la modifia legii despre publicatiunea legiloru. Comisiunea cent primesce in principiu tote proiectele susmemorate, era textulu loru face modificatiuni insemnate.

Iul. Kauoz raporta d'in partea comis. financiaru in privintia proiectulu de lege alu lui Ales. Szãlã relativu la sporirea baniloru de cartiru pentru depu — Comisiunea nanciarã recomanda camerei prim cu ore si cari modificatiuni stilistice a proiectulu de lege despre prolongarea valorei dieceriloru de cartia si argu. Se voru tipari. — Paulu Ordódy raporta, cã verificatoriã a verificatu alegerea deputatiloru Geor. Elekes si N. Petricu, rezervandu se terminã legalu de 30 zile. Elekes se admite in sectiune nouã, era Petricu in a douã. — Dupa ace'a ministrulu Lónyay respunde la interpelatiunea lui Tisza, era Mikó la alu Em. Huszár.

Trecundu se la ordenea dilei, se cetesce a trei-a si primesce definitivu proiectulu de lege despre bugel de pre an. 1870. — Se tramite camerei magnatiloru d'impreuna cu proiectulu de lege relativu la absolutoriulu vernulu pentru administratiunea nanciarã d'in 1870 si 1868

Dupa ace'a se cetesce a trei-a ora si primesce definitivu proiectulu de lege despre supunerea la contitiune a cãlã ferate austriace de statu. — Se tramite merei magnatiloru.

Se admite in desbaterea camerei proiectului de lege despre un imprumut de 24 milioane florini, necesari pentru regularizarea Dunarei, ce curge între Bud'a și Pest'a. — După una discuțiune mai lungă și viua, la carea participara mai mulți deputați, camera, afara de stang'a estrema, primesce proiectul d'in cestiune de baza pentru desbaterea specială.

Siedint'a se inchiaia la 2³/₄ ore d. m.

Siedint'a de la 7. aprilie.

Presedinte: Paulu Somsich. Notariu: Petru Mihali. Pre bancile ministeriale: c. Iul. Andrassy, b. Ios. Eötvös, Melch. Lónyay, c. Em. Mikó și Colom. Bedekovics.

Dupa autenticarea procesului verbalu alu siedintei de ieri, ministrul culteloru și alu instructiunii publice, b. Ios. Eötvös, pune pre biuroulu camerei proiectele de legi relative la: liber'a exercitare a religiunii, infiintarea universitatii d'in Clusiu, reorganizarea politecniciului Iosefinu, organizarea instructiunii in scolele mediocre și la instructiunea de specialitate imprenuata cu numitele scole. Totu cu ocaziunea acest'a presinta unu proiectu de concludu, conformu carui-a camera esmite una comisiune deosebita pentru a discute proiectele de lege despre instructiune. In fine presinta unu proiectu de lege despre acordarea unui creditu suplementariu pentru promoverea instructiunii. — Se voru tipari.

Notariulu da cetire raportului comisiunii economice despre bugetulu camerei pentru luna lui aprilie. — Se va tipari si pune in desbaterea camerei.

La ordenea dilei urmeza desbaterea speciala a supr'a proiectulu de lege relativu la acordarea unui imprumut de 24 milioane fl. pentru regularizarea Dunarei d'ntre Bud'a și Pest'a. Se adopta parte cu, parte fara modificatiune.

Comisiunea financiara presinta urmatoriulu proiectu de concludu: Este de doritu, ca de una-data cu regularizarea Dunarei se se construize preste fluviulu acestu-a, d'in imprumutul ung. alu caloru ferate, una punte de feru pentru legarea caloru ferate de cai, cari se afla pre ambii tiermuri. — Se adopta.

Siedint'a se inchiaia la 11 ore a. m.

Afaceri scolastice.

Selagiu, in martiu 1870.

Daca este cauza, carea asta-di mai multu ca ori si candu se fia atr su atentiona totororu poporeloru, cari traescu in convingerea si sperant'a unui viitoriu mai fericit, acest'a e caus'a instructiunii populare. E adeveru necontestabilu, ca scol'a e singurul midiu-locu care ne pote scoate d'in labirintulu si incurcaturele in cari ne aflamu asta-di aruncati de vitreg'a sorte; care ne pote duce la limanulu oftatu de secolu.

Ceea ce ne privesce pre noi romanii d'in asiè numit'a Austro Ungari'a, daca nu ne vomu nesui cu insufletire a sustienè scolele nostre poporali ca scole confesionalu, implinindu determinatiunile legii, prin aplicarea § ului 23 d'in Art. de lege XXXVIII d'in 1868, scolele nostre voru deveni scole comunale, adeca de statu, candu apoi vomu ave a suport'a numai greutatile, a contribui materialmente, er conducerea trebiloru scolare va remane in mana guvernului si ale organeloru lui.

Atunci in comunele miste se va introduce limba ungresca ca limba de invetiamentu, er in comunele pure romane, de-af pote cam d'adatu ar' remane limba romana, spiritulu va fi ungrescu. Si ce potemu noi accepta de la astu-feliu de scole? Respondu destulu de chiaru ni da la acest'a unu filosofu vestitu, prin dist'a: „Acui e scol'a, a celui-a va fi si generatiunea viitoria.“

Indata, dupa intrarea in vietia a legei celei noue scolare, s'au vedintu, in organele nostre nationalu, declaratiuni d'in mai multe parti pentru sustienerea scoleloru romane de scole confesionalu. Ore inse e destulu atata? Ore pote-se acest'a numai prin cuvinte? Pe langa acest'a se recere ca se facemu totu ce potemu, respective ce ni demanda legea, daca voimu ca interesele nostre atatu nationalu catu si religionaric se nu fie periclitade.

Dorere inse ca noi, dedati a vorbi mai multe decatu a face, de ori si ce in lume ne interesamu mai multu decatu de scole. Mergundu in cele mai multe comune romane, fara de a intreb'a de nimene, vei cunoce scol'a de pre esteriu fiindu ca e cea mai neconsiderata. Intrandu apoi in launtru ti se radica perulu in vofulu capului, vedindu una chilia mica, intunecosa cu pareti deslipiti, ferestri ne proportionate, us'a tota crepata s. a, s. a., unde este osinditu unu invetiatoriu si vr'o 60—70 prunci ca-ci acum'a, cu pucina esceptiune, tenerimea numai acolo nu frecuentza scol'a, unde invetiatoriu nu si-face destulu detorintei sale, aretandu pre cei lenivitori. Privindu apoi mai departe o tabla acatiata pre unu parete, pe carea inca mai bine s'ar' vedè scriendu cu carbune de catu cu creta, si vr'o 2—3 scanduri seu lavitie formedia tote instrumintele de invetiamentu. Acest'a e starea celoru mai multe scole romane. In putiene, forte putiene comune se afla edificiu corespunditoric scopului si inzestrate cu mobilele debuintiose. Bine, dar' spre

acest'a se recere sucursulu materialu alu poporului pre care, in restempu de unu anu decandu a intratu legea cea noua scolaria in vietia, abie lai potutu convinge despre interesele sale proprie, si cu aceste, despre datorintiele ce i impune legea, ca asiè apoi se pote face cele de lipsa in interesulu instructiunii publice — mi-va replica cine-va.

E adeveratu, inse candu scolele nostre poporali duc lips'a pana si a cartiloru de invetiamentu, cari nu atarna dela poporu, trebuie se recunoscemu, ca nepasarea si-a ajunsu culmea. Anulu curinte scolasticu s'a inceputu pre aici in Octomvrie, e asiè dara a cincea luna de invetiamentu, si pana asta-di inca n'amu capetatu carti scolare (Abecedarie). Ne-amu indreptatu cu rogare cãtra superioritatile nostre besericicesci — scolaric cari, in cunoscintandu-ne ca nu se afla carti, ne-au indrumatu la libraria lui Filtsch in Sabiu, de unde inca ni s'a datu respondu negativu. E cu potentia ore ea intre atari impregiurari si invetiatoriu celu mai devotatu chiamarei sale se nu se disgeste, se nu si-perda zelulu, aplicarea si energ'ia, cari se recere dela dinsulu? Va espira anulu scolasticu si in fia-care comuna vr'o 20—30 de prunci au perdutu unu anu in zedaru. Ore tipografi'a nostra diecesana n'ar pote satisfacè totororu recerintieloru atatu parochiali catu si scolaric?

Starea cea deplorabile a scoleloru nostre confesionalu a atrasu atentiunea si a inspectorelui scolaru cotensu, care, precum am intielesu, a si facutu o transcriere cãtra Ven. Ordin, carea ni pote servi de unu presemnu pentru admonitiunea prima prescria in lege.

Suntemu curiosi a sci, ca ore ce mesura va lua Ven. Guvernu Diecesanu pentru vindecarea reledoru si delaturarea periculu ce ne amenintia? Dealtmintre cu dorere suntemu siliti a constata, ca nici Ordinatiunile, tramise pana acuma dela acela-si Ven. Cosistoriu n'au aflatu resonetu in animele multoru-a d'ntre D. Protopopi tractuali; asiè spre es. cea d'in 7. Septembrie 1869. Nr. 2252/1204, in privint'a sinodeloru protopoposci referitoric la caus'a scolaria.

Candu vedemu ca cati-va d. preuti romani d'in Selagiu, alu caroru-a nume lu retacu d'o cam data, inca pana mai existu scole confesionalu, au introdusu acolo limba ungresca, pote cu cugetu ca vedendu Inspectorele scolaru energ'ia ce o dovedescu in interesulu instructiunii publice, se-i recomande guvernului pentru a li da cate unu brâu rosu, — ne vine a despera cu totulu, ne vine a ne indoi despre sentiulu nationalu ce aceli a lu nutrescu fatia de sant'a cauza a instructiunii, fatia de mam'a ce i-a lapstatu.

Cumca unii d'ntre D. Protopopi romani d'in Selagiu corespundu cu Inspectorele scolaru, in afacerile oficiale, in limba ungresca, e pre la noi lucru de tote dilele, care nici nu ni-ar'atrage atentiunea asiè tare, daca n'am sci ca tote trascrierile oficiale d'in partea Inspectoratulu, precum amu intielesu in urm'a recererei Rev. D. Vicariu Foranou alu Silvaniei, li se tramitu in limba romana.

Asiè stamu noi cu caus'a scolaria in Selagiu si apoi ce mirare, candu suntemu trasi seu inaintea particulariloru, seu inaintea tribunalulu opiniunii publice, spre a ni da sema despre faptele nostre, avemu datina a ne cai eschisive numai asupra indiferentismulu poporului. Poporulu romanu inse nu e atatu de contumace catu se nu voiesca a crede periculu ce lu amenintia prin infiintarea scoleloru comunali; elu voiesce a oferi totu ce i sta in potintia pentru promoverea instructiunii nationalu, numai ca cei chiamati a-lu conduce, nepregetandu ostel'na, se-si implinesca detorintiele lor.

Cu acest'a inchiaiu, er' de alta data cu concessiunea On. Red. mi voiu lua indresnela a mai reveni a supr'a acestui obiectu.

Unu invetiatoriu.

Aliosiu, in 23 Martiu st. v. 1870.

Dle Redactoru!

Unii amici si colegi ai mei, mi disera ca eu asiè si scrisu articolulu provocatoriu, despre scol'a d'in Féregihazu, subserisu de „unu romanu“ si publicatu in Stim. Dtale diurnalu „F e d e r a t i u n e a“, Nr. 25, ba chiaru si in presentia Reverendis. D. Protopopu me invinura cu acest'a presupunere. Se pote, ca dora cine-va se mi fia falsificatu numele, tramitendu o sub numele meu; — dar' cu dechiaru cu tota consciint'a ca nu sciu nemicu nece despre corespundint'a memorata, nece despre scol'a d'in Féregihazu, si ca nu eu sum scrietoriulu acelei corespundintie.

To rogu, dle Redactoru, se ai bunetate a da deslucire in caus'a acest'a.*)

V. Martini,
docinte in Aliosiu.

*) Damu satisfactiune deplina Dlui V. Martini, dechiarandu, ca nu Dsa este autorulu corespundintiei d'in cestiune.
Red.

VARIETATI.

** (Junimea studiosa romana) d'in Orasti'a va arangia, in 10 aprilie n. 1870, una serata de peroratiuni si cantari in folosulu fondulu pentru teatrulu nationalu. Salutamu zelulu si nobilele sentimente ale tineriloru romani si li-dorimu pre langa unu resultatu bunu si imitarea d'in partea intregi tenerime romane.

** (Lecu contra gidaniloru.) Comuna Iasi a inceputu a gasi lecu contra gidaniloru: ea a infiintatu una scola de meserie, carea cuprinde de-o camdata: croitoria de ambele sexe, ciobotaria si seidecaria aplicata la hamuria, sielaria etc. Scol'a va ave 32 elevi interni si mai multi esteri. Pre 1870, comuna s'peseza cu acest'a scola utile 49,889 lei 85 bani. Unu escelente regulamentu de dlu primariu alu comunei si intarita de M. S. Domnitoriulu, reguleza totu ce privesce scol'a cea noua de meserie d'in Iasi. („Infor. Buc.“)

** (Cetimu in „Romanulu“ urza a toriello.) D. C. Raclisiu ni tramite una epistola, prin carea ni areta, catu de mare este rufinea ce arunca a supr'a natiunii romane nesce gidani cari facu unu comerciu odiosu cu fete romane si cari, poverindu a dobandi pasporte romanesce, mai cu sema de la agentia romana d'in Constantinopole, exercita ca Romani rufinesculu loru comerciu in Egiptu si Asia-Mica. Pentru se curma acest'a batu-jocura a numelu de Romanu, d. Raclisiu cere, ca guvernulu se numesca si la Aiesanaria unu aginte, care se id pasportele romanesce de la acei gidani, cari, nu scimu prin ce midiu-locu pervinu a cele procurat. Amu face si noi acest'a cerere guvernului actualu, adanga „Romanulu“, candu n'amu sci, ca elu nu este decatu locutieneriulu supusu alu acelu guvernulu, care a batu-jocuru chiaru armata romana d'inaintea batelulu austriacu Radetzki.

** (Ministrulu ung. de industria agricultura si comerciu) a esmisu una ordinatiune, prin carea reduce tassa depesieloru telegrafice ce se tramitu in intrulu monarcei ostrungure si la statiunile reuniuniloru telegrafice d'in statele federate de nordu. — Conformu acestei ordinatiuni, carea a intratu degia in valora cu 1. apr. a. c., voru esiste pentru viitoriu numai doue zone de tassa in locu de trei, de o-cam-data inse, zona antaiu, (pentru una estensiune de 10 mile, in departare drepta), remane pana in 30 iuniu a. c. in valora totu cu tacs'a de pana acum, adeca 40 cr. pentru una depesia simpla si pentru fia-care 10 cuvinte mai multu, se voru computa 20 cr. Zona a dou'a inse cu tacs'a de 80 cr. si a trei'a cu 1 fl. 20 cr. au esitu d'in valora cu 1. apr. a. c. si s'a formatu una zona noua cu tassa de 60 cr. pentru una depesia de 20 cuvinte, firesce numai in intrulu monarcei seu la statiunile mentionate. De la 1. iuliu a. c., zona antaiu se va estinde pre una periferia cam de 25¹/₂ mile, in departare drepta; tacs'a inse, pentru una depesia simpla, va fi totu cea de pana acum, adeca 40 cr. si pentru fia-care 10 cuvinte mai multu se voru computa 20 cr. Pentru acele depesie inse, cari trecu preste zona antaiu, in intrulu monarcei, remane si mai departe tacs'a de 60 cr. si pentru fia-care 10 cuvinte mai multu, se voru computa 30 cr. Din contra, tacs'a depesieloru, cari trecu preste zona antaiu si preste confiniile monarcei pana la statiunile d'in intrulu stateloru memorate, s'a desftu cu 80 cr., in locu de 1 fl. 20 cr. si pentru fia-care 10 cuvinte mai multu, se voru computa 40 cr. §

** (Literariu.) Cetimu in „Inform. bucurescene“ urmatoriile: D. I. M. Moldovanu, activulu si neobositulu professoru alu liceulu d'in Blasiu, a lucratu Geografia Transilvaniei impreuna cu charta, carea in curendu va si est la lumina, in tipografi'a seminariulu d'in Blasiu. Suntemu convinsi ca acest'a opera, carea va miciora cu unulu numerulu studieloru scrise ale studintiloru de preste Carpati, cari suferu intr'atata in privint'a literaturii didactice, va fi bine lucrata, de acela nu intardamu a o recomanda atentiunii romaniloru d'in tote partile.

Sciri electrice.

Parisu, 6 aprilie. In dominec'a pasceloru se va publica plebiscitulu in tota Francia. Arangierea aceste publicari s'a primitu in consiliulu ministerialu cu 6 contra 5 voturi.

Parisu, 6 apr. Ollivier dechiaru in siedint'a de ieri a camerei, ca regimulu a intielesu observatiunile facute a supr'a unoru puncte d'in senatus-consultu si le va supune unei examinari seriose. Albusera propuse dupa acela a se da regimulu unu votu de incredere; camera primi propunerea lui cu 227 contra 43 voturi.

Viena, 6. aprilie. Formarea noului cabinetu intempina mari dificultati. Bozmi voru alege in delegatiune pre Herbst, Plener si Banhans; austriacii de josu pre Giskra si Brestl.

Viena, 6. aprilie. Adres'a camerei deputatiloru, carea se va accepta mane, dechiaru, ca conformu dompriei dualistice ori-ce slabire ulterioara

ă unității imperiului este egală periculoasă pentru puterea Austriei, pentru tronul și popore.

Vien'a, 6. aprilie. Stremayer condiționează primirea unui portofoliu ministerial de la intrarea în ministeriu a lui Rechbauer. Brestl și Panhans respinseseră imbierea.

Paris, 6. aprilie. Votul de încredere, ce corpul legislativ l-a dat ieri regimului, produse o impresiune excelentă. Comisiunea senatului va formula întrebările, ce se voru supune plebiscitului. Se crede, că senatul va vota senatus-consultul cu aclamațiune.

Madrid, 6. aprilie. Noua lege militară spaniolă are un efect de rău urșita. Cu ocaziunea sorțirei militare se radica în suburbiile Barcelonei barricade și se omoră 10 persoane. În provincia Barcelon'a s'a publicat starea de asediu. Comunicatiunea telegrafică cu Barcelon'a este întreruptă.

Vien'a, 7. aprilie. Foiele de astăzi amintesc numai nescie faime goale despre combinațiile cabinetului, fără să spună ce-va definitiv. Negocierile cu Rechbauer pentru primirea unui portofoliu nu avură încă nici un rezultat.

Vien'a 7 apr. „Fremdebl.“ dice, că Banhans va intra în cabinetul numai la consentimentul alegătorilor și alu socilor săi de partidă.

Vien'a, 7. aprilie. În ședința de astăzi a sen. imperialu, Zolczewski, Landsberger și Pfeifer și-depusera mandatele. Ljubissa declară în scris, că nu va mai participa la dezbaterile ulterioare ale camerei.

Vien'a, 7 aprilie. S'a transmis una persoană de încredere la Prag'a pentru a întreba pe Rieger și Sladkovski, că în câtu aru parasă Cechii terenul purei negațiunii față cu ministeriul autonomu alu lui Potocki. Brestl va parasă Vien'a pre timp de 6 lune.

Vien'a, 7. aprilie, Senatul imper. acceptă en bloc adresa către imperator. Ministrii nu votară. Contr'a adresei au fost numai Christin Kotz, Andrieviciu și Procopicz. Adresa și esprime parerea de reu, că grupele deputatilor au parasit sen. imper. și întoneza ideea imperiului, de a persevera pre langa principiile adresei; declara mai departe că nu va pota sprigini intențiunat'a intruducere a federalismului.

Vien'a, 7. aprilie. Senatul imperialu a ales în delegațiune pre următorii membri: Banhans, Herbst, Schier, Kardasch, Plener, Neumann, Theunier, Daubeck, Sternwitz, Lapenna, Weichs, Figuly, Dienstl, Giskra, Kuranda, Lohninger, Schlegl Gschntzer, Lax, Margheri, Hurmuzachi, Mandelblüh, Zailner, Vanderstrass, Hopfen, Demel, Leonard, Prato și Froschauer. Galiti'a și Istri'a voru remana nerepresentate. Presedintele observă cu privire la Galiti'a, că nerepresentarea Galiti'e în delegațiune nu va pota schimbă nemica le existenti'a de dreptu a concluzelor create de delegațiune.

Vien'a, 7 aprilie. (Cas'a magnatiloru.) Schmerling propuse cu ocaziunea dezbaterii adresei urmatori'a rezoluțiune: de ora-ce cas'a magnatiloru tiene strinsu la principiile exprimate în adresa de tronul, declara, că recunoșce numai un atare regim, care și-va pricepe bine misiunea, se va

ține strinsu de constituțiune și va ști a se opune cu energia tuturor nisuintiloru separatistice îndreptate contra puterii centrale. Antonu Auer sperg spriginesce rezoluțiunea și ataca nelegală amestecare în politica a cancelariului imper. Ben Oratorulu declara, că pentru a cunoșce receritiile poporului austriacu se recere una inimă austriacă. Cont. Kufstein crede, că rezoluțiune implică unu votu de neîncredere contra necunoscutului ministeriu și taia în drepturile coronate. După repetite controverse, rezoluțiunea se primește cu majoritate precumpenitoria.

Constantinopol, 7. apr. Patriarcul voiesce a respinge fermanul relativu la rezolverea cesiunii bisericesci bulgare sub cuvent că vătama religiunea și vechiulu sistem moral alu bisericeii.

București, 7. aprilie. Se dice, că crismistricale e aproape.

Bursa de Vien'a de la 8. Aprilie. 1870.

Table with 4 columns: Item (5% metall, Imprum. nat., Sorti d'in 1860, Act. de banca, Act. inst. cred.), Price, and Location (Londra, Argintu, Galbenu, Napoleond'or).

Proprietariu și editoriu ALESANDRU ROMAN Redactoru respund. interim. IONU PORUTIU

Comunicatiunea pre cale ferate.

Table: Pre Lini'a Statului. Columns: Location (Pest'a-Vien'a, Segedinu-Pest'a), Time (In tote dilele la 7 ore 32 min. dem., Sosește în Vien'a la 1 o. 57 min. d.m.).

Table: Cu Trasura accelerata. Columns: Location (Vien'a-Pest'a, Pest'a-Baziasiu, Baziasiu-Vien'a), Time (In tote dilele la 2 ore 30 min. dp. m., Sosește în Pest'a la 9 o. 25. m. sér'a.).

Table: Calea fer. de Nordu ung. Columns: Location (Pest'a-S-Tarján, S-Tarján-Pest'a), Time (Pest'a pléca la 8 ore - min., 8 ore 30 min. sér'a.).

Table: Calea fer. de Sudu (amedia-di). Columns: Location (Bud'a-Triestu, Alba-Regia, Pragerhof, Steinbrück, Triestu), Time (Bud'a pléca la 6 ore 35 min. demin., 6 ore 20 min. sér'a.).

Table: Calea fer. de Nordu ung. (continued). Columns: Location (Pest'a-S-Tarján, S-Tarján-Pest'a), Time (Pest'a pléca la 8 ore - min., 8 ore 30 min. sér'a.).

Table: Calea fer. de Sudu (amedia-di). Columns: Location (Bud'a-Triestu, Alba-Regia, Pragerhof, Steinbrück, Triestu), Time (Bud'a pléca la 6 ore 35 min. demin., 6 ore 20 min. sér'a.).

Table: Calea fer. spre Tis'a. Columns: Location (Vien'a-Pest'a-Casiovi'a, Casiovi'a-Pest'a), Time (Vien'a pléca la 8 ore - min., sér'a. 7 ore 45 min. demin.).

Table: Calea fer. spre Tis'a (continued). Columns: Location (Vien'a-Pest'a-Aradu, Aradu-Pest'a), Time (Vien'a pléca la 8 ore - min., sér'a.).

Table: Calea fer. spre Tis'a (continued). Columns: Location (Vien'a-Pest'a-Oradea-Mare, Oradea-Mare-Pest'a), Time (Vien'a pléca la 8 ore - minute séra.).

Table: Calea fer. spre Tis'a (continued). Columns: Location (Casiovi'a-Pest'a-Vien'a, Oradea-Mare-Pest'a-Vien'a), Time (Casiovi'a pléca la 5 ore 21 min. demin., la 12 ore 1 min. mdi.).

Table: Calea fer. spre Tis'a (continued). Columns: Location (Aradu-Pest'a-Vien'a, Oradea-Mare-Pest'a-Vien'a), Time (Aradu pléca la 12 ore 26 min. ant. de amdi.).

Table: Calea fer. spre Tis'a (continued). Columns: Location (Oradea-Mare-Pest'a-Vien'a, Mohaci-Barcu), Time (Oradea-Mare pléca la 10 ore 20 min. ant. mdi.).

Table: Calea fer. spre Tis'a (continued). Columns: Location (Mohaci-Barcu, Barcu-Mohaci), Time (Mohaci pléca la 7 ore 55 min., 12 ore - min. la mdi.).

Table: Calea fer. spre Tis'a (continued). Columns: Location (Barcu-Mohaci, Cinci-Beserice), Time (Barcu pléca la 1 ora 25 min. la mdi., 6 ore 30 min. dp. mdi.).

Table: Calea fer. spre Tis'a (continued). Columns: Location (Cinci-Beserice, Vilani, Mohaci), Time (Cinci-Beserice pléca la 5 ore 30 m. dp. mdi., 9 o. 47 m. ant.).

Table: Calea fer. spre Tis'a (continued). Columns: Location (Aradu-Alb'a-Jul'a, Alb'a-Jul'a-Aradu), Time (Aradu-Alb'a-Jul'a pléca la 6 ore 12 min. demin.).

Table: Calea fer. spre Tis'a (continued). Columns: Location (Alb'a-Jul'a-Aradu, Aradu-Alb'a-Jul'a), Time (Alb'a-Jul'a pléca la 4 ore 41 min. demin.).

Table: Navigatiunea (Plutirea) cu vaporele societati Danubiane imp. reg. priv. Columns: Location (Vien'a-Pest'a, Jauriu-Pest'a, Esegu), Time (Vien'a-Pest'a: in tote dilele la 6 1/2 ore deminotia.).

Table: Navigatiunea (Plutirea) cu vaporele societati Danubiane imp. reg. priv. (continued). Columns: Location (Esegu-Semlinu-Belgradu, Semlinu-Belgradu-Semlinu), Time (Esegu-Semlinu-Belgradu: marti-a, joi-a și sambet'a la 5 1/2 ore a.).

Table: Navigatiunea (Plutirea) cu vaporele societati Danubiane imp. reg. priv. (continued). Columns: Location (Semlinu-Belgradu-Semlinu, Galati-Baziasiu), Time (Semlinu-Belgradu-Semlinu: marti-a demin. și sambet'a dup. am.).

Table: Navigatiunea pre Tis'a superioare. Columns: Location (Tocai-Ciapu, Ciapu-Tocai), Time (Tocai-Ciapu: luni-a și joi-a înaintea de am. dpa sos. tronului pest.).